

문화콘텐츠사업 기술 발전 활성화 및 한-미 비즈니스 네트워크 구축을 위한 한국콘텐츠진흥원·실리콘밸리가상현실협회 업무협약서

Memorandum of Understanding between The Korea Creative Content Agency and Silicon Valley Virtual Reality

‘한국콘텐츠진흥원’(이하 KOCCA), ‘실리콘밸리가상현실협회’(이하 SVVR)는 문화콘텐츠산업 기술 발전 및 활성화를 위한 한-미 비즈니스 네트워크 구축을 위해 상호 협력하기로 합의 하고 본 업무협약을 체결한다.

This Memorandum of Understanding (hereinafter referred to as “MOU”) is made and entered between the Korea Creative Content Agency (hereinafter referred to as “KOCCA”) and Silicon Valley Virtual Reality (hereinafter referred to as “SVVR”), for the purpose of building a Korea-US business network, of which aim is to develop and facilitate technologies relevant to culture contents industry.

제1조(목적)

본 협약은 양 기관의 문화콘텐츠산업 기술개발 발전을 위해 <GDC 2019>를 시작으로, 지속적인 한-미 비즈니스 네트워크 구축을 도모하는 것을 목적으로 한다.

ARTICLE 1. PURPOSE

The Purpose of this MOU is to establish a lasting business network between the Republic of Korea and the United States of America with a view to advancing the technological development in the culture contents industry by KOCCA and SVVR, with the “GDC 2019” event as the first step.

제2조(협약내용)

1. ‘KOCCA’ 와 ‘SVVR’ 은 문화콘텐츠산업 기술 발전을 위해 신뢰를 바탕으로 상호 비즈니스 네트워크 구축을 위해 협력한다.
 - 가. 성공적인 문화콘텐츠 제작 및 관련 기술 개발유동을 위한 한미 비즈니스 네트워크 구축
2. ‘KOCCA’ 와 ‘SVVR’ 은 문화콘텐츠산업 기술 확산을 위한 건전한 유통 기반 조성을 위해 협력한다.
 - 가. 양 기관에서 주관 또는 후원하는 국제 컨퍼런스 및 전시회를 통한 비즈니스 우수사례 공유
 - 나. 양 기관에서 주관 또는 후원하는 국제 컨퍼런스 및 전시회를 통한 우수 바이어, 관계자 초청 교류
 - 다. 우수한 문화콘텐츠 제작사 및 관련 기술개발사와 유통 사업자와의 만남을 통해 성공적인 비즈니스 모델 발굴

ARTICLE 2. SCOPE OF COOPERATION

KOCCA AND SVR SHALL:

1. Work together on the basis of mutual trust to establish a bilateral business network between the two countries, for the purpose of advancing technologies relevant to culture contents industry by:
 - A. Establishing a Korea-US business network for promoting the development and distribution of culture contents and relevant technologies.
2. Work together to form a firm and sound basis for the distribution of culture contents, with a view to spreading relevant technologies by:
 - A. Sharing information regarding cases of successful business models and projects at the international events of all formats, including conferences, fairs, expositions, either organized or sponsored, or both by the two Parties.
 - B. Promoting the exchange and interaction among select business people, buyers, relevant individuals at the international events of all formats, including conferences, fairs, expositions, either organized or sponsored, or both by the two Parties.
 - C. Exploring and finding successful, working business models by way of hosting meetings among select producers, developers and distributors in the culture contents industry of both countries.

제3조(협의조정)

협약내용의 세부 내용과 절차는 양 기관이 합의하여 결정하며, 문화콘텐츠 및 관련 기술 산업 발전의 성과 확산을 위하여 필요한 경우 별도의 합의를 통해 정한다.

ARTICLE 3. CONSULTATION OF THE DETAILS AND THE REVISION OF MOU

All the details and procedural matters regarding the MOU shall be determined by the mutual consultation and agreement between both Parties, and agreements separate from this MOU can be made, if necessity arises, for the purpose of further promoting, sharing and distributing culture contents and relevant technologies of both countries.

제4조(비밀엄수)

본 협약서 체결 및 이행과정에서 취득한 정보 및 제반 사항을 비밀로 유지하여야 하며, 이를 상대방의 동의 없이 제3자에게 유출 또는 공개하여서는 아니 된다.

ARTICLE 4. CONFIDENTIALITY

Each Party undertakes that it will not at any time use, disclose or communicate all the information and relevant materials in all forms acquired in the entire process of signing and executing the MOU, to any third Party, except with the prior written consent of the other Party.

제5조(권리·의무 승계의 제한)

양 기관은 본 협약에 의하여 취득한 계약상의 지위를 비롯한 계약의 전부 또는 일부를 제 3자에게 양도 또는 승계할 수 없다.

Article 5. LIMITATION TO THE ASSIGNMENT AND TRANSFER OF RIGHTS AND LIABILITIES

Neither party may assign or transfer all or any portion, including the legal status acquired as a result of signing this MOU, to any third Party.

제6조(협약의 효력)

본 협약은 양 기관이 서명한 날로부터 효력이 발생되며, 협약 당사자 중 일방이 협약 해지를 요청하지 않는 한 유지된다.

ARTICLE 6. EFFECTIVE DATES

This MOU shall take effect upon signing by both Parties and shall remain in effect unless either Party submits a formal request for the termination of the MOU.

이 협약의 이행을 위한 세부사항은 상호간의 신의와 성실의 원칙에 입각하여 합의·시행하기로 하고 2부를 작성, 각각 날인하여 1부씩 보관하기로 한다.

Both Parties hereby agree to abide by the entirety and the details of this MOU in good faith. This MOU has been drawn up in two(2) original copies, in both the Korean and the English language, with each Party receiving one duly signed copy here of.

Signed on behalf of :



Korea Creative Content Agency
President & CEO **Young Jun Kim**



Silicon Valley Virtual Reality
Founder, CEO **Karl Krantz**

2019년 3월 20일
March 20th, 2019